CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
- 1 -
06 -03-1990
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. Vandemeulebroeke

LV. L. 19.493/8.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 22 november 1989 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zitting van 12 december 1989 en na vanwege de betrokken Staatssecretaris op 1 februari 1990 mededeling te hebben gekregen van de instemming van de Ministerraad, op 14 februari 1990 het volgend advies definitief aangenomen :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 22 novembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles", après avoir examiné l'affaire à la séance du 12 décembre 1989 et après avoir reçu communication, par le Secrétaire d'Etat intéressé, le 1er février 1990, de l'accord du Conseil des Ministres, a adopté définitivement, le 14 février 1990, l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Luidens artikel 12 van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten "kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in het kader van het toepassingsgebied van de wet, alle regelingen vaststellen die nodig zijn om de uitvoering van de verplichtingen te verzekeren voortvloeiend uit internationale verdragen en de krachtens die verdragen tot stand gekomen akten. Deze maatregelen kunnen de opheffing en de wijziging van wetsbepalingen inhouden".

In het advies van de Raad van State nr. L. 16.551/8 van 6 maart 1985 (1) werd met betrekking tot de zoëven aangehaalde bepaling gesteld dat "volgens de gemachtigde ambtenaar ... hier vooral gedacht (werd) aan wijzigingen aan de richtlijn (2), die zouden verplichten tot wijziging van de bepalingen van de ontworpen wet ..." en "dat de bevoegdheidstoekenning niet kan slaan op aangelegenheden die krachtens de Grondwet tot de gereserveerde bevoegdheid van de wetgever worden gerekend of op aangelegenheden die door de bijzondere wet aan de Gewesten werden toegewezen".

.../...

---

(1) Parl. St., Senaat, 899 (1984-85), nr. 1, p. 23.

(2) Bedoeld werd de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 juni 1982 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (82/501/EEG), van welke richtlijn de voormelde wet van 21 januari 1987, luidens haar artikel 1, "het voltooien van de uitvoering" beoogt.

Uit de verklaringen van de Staatssecretaris voor Leefmilieu bij de bespreking van de bedoelde bepaling in de bevoegde Senaatscommissie blijkt eveneens dat de aan de Koning toegekende bevoegdheid om wetsbepalingen op te heffen en te wijzigen uitsluitend werd verleend om de ontworpen wet te kunnen aanpassen aan wijzigingen van de richtlijn. Met de bedoelde bepaling wordt volgens de Staatssecretaris beoogd te vermijden dat "wanneer later bepalingen van de richtlijn opgeheven of uitgebreid zouden worden, telkens een beroep op de wetgever gedaan zou moeten worden, ook al gaat het om weinig belangrijke wijzigingen". De Staatssecretaris wees er overigens op dat de bedoelde bepaling "in hoofdzaak slaat op de bijlagen van het ontwerp : sommige ervan worden immers op dit ogenblik aangepast door de Commissie van de Europese Gemeenschappen" (Parl. St., Senaat, 257 (1985-86), nr. 2, p. 25).

1.1. Blijkens het eerste en het tweede lid van zijn aanhef, zou het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit er inzonderheid toe strekken, op grond van het hiervoren geciteerde artikel 12 van de wet van 21 januari 1987, de bepalingen van deze wet in overeenstemming te brengen met de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 88/610/EEG van 24 november 1988 tot wijziging van de eerdervermelde richtlijn 82/501/EEG.

.../...

De in het ontwerp-besluit opgenomen wijzigingen van de wet van 21 januari 1987 blijken evenwel slechts voor een beperkt gedeelte verband te houden met de wijzigingen welke de richtlijn 88/610/EEG heeft aangebracht in de richtlijn 82/501/EEG. Dit is namelijk alleen het geval voor de in de artikelen 4, § 1, en 7 van het ontwerp opgenomen wijzigingsbepalingen :

- artikel 4, § 1, strekt ertoe artikel 7, § 2, 2°, van de wet van 21 januari 1987 in overeenstemming te brengen met artikel 8, lid 1, van de richtlijn 82/501/EEG, zoals die bepaling werd gewijzigd door de richtlijn 88/610/EEG;

- artikel 7 van het ontwerp beoogt de bijlagen bij de wet in overeenstemming te brengen met de wijzigingen welke in de bijlagen bij de richtlijn 82/501/EEG werden aangebracht door de richtlijn 88/610/EEG.

Met de - autonome - bepaling van artikel 8 van het ontwerp wordt de omzetting in intern recht beoogd van de in de richtlijn 88/610/EEG opgenomen autonome bepalingen betreffende de inwerkingtreding van de gewijzigde regeling.

Wat de artikelen 4, § 1, 7 en 8 van het ontwerp betreft, doet zich derhalve geen moeilijkheid voor in verband met de rechtsgrond ervan.

1.2. Vragen omtrent het voorhanden zijn van de vereiste rechtsgrond rijzen echter wel wat de overige bepalingen van het ontwerp-besluit betreft.

.../...

1.2.1. De artikelen 1, 3, 5 en 6 van het ontwerp strekken ertoe artikel 6, § 2, 1°, en artikel 7, §§ 1, 3 en 4, van de wet van 21 januari 1987 te wijzigen in die zin dat de opsomming van de ministers aan wie door die bepalingen bevoegdheden en taken worden opgedragen, wordt aangevuld met de vermelding van "de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken en de Energie behoren".

In een in het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp-besluit opgenomen considerans wordt daaromtrent gesteld dat het niet vermelden van die Minister in de bedoelde wetsbepalingen erop neerkomt dat "de richtlijn 82/501/EEG niet is uitgevoerd inzonderheid wat de activiteiten uitgeoefend op sommige terreinen van verlaten mijnen, groeven en graverijen, de staalindustrie en bepaalde opslagplaatsen van gasachtige produkten betreft".

Uit die overweging - die overigens berust op een kennelijk verkeerde interpretatie van de draagwijdte van de vermelde wetsbepalingen (1) - blijkt duidelijk - en door de gemachtigde van de Regering werd bevestigd - dat de bedoelde wetswijzigingen niet kunnen worden verantwoord door na het aannemen van de wet van 21 januari 1987 ontstane "verplichtingen ... voortvloeiend uit internationale verdragen ... (of) krachtens die verdragen tot stand gekomen akten".

.../...

---

(1) De vraag of de wet van 21 januari 1987 al dan niet toepasselijk is op een bepaalde industriële activiteit dient immers beantwoord te worden aan de hand van de artikelen 2 en 3 van de wet, en de omstandigheid dat de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken en de Energie behoren al dan niet wordt vermeld in de artikelen 6, § 2, 1°, en 7, §§ 1, 3 en 4, heeft daarop geen enkele invloed.

Voor de artikelen 1, 3, 5 en 6 van het ontwerp kan m.a.w. geen rechtsgrond worden gevonden in artikel 12 van de wet van 21 januari 1987.

1.2.2. Artikel 2 van het ontwerp strekt ertoe artikel 6, § 3, van de wet aan te vullen met een tweede lid luidens hetwelk, in afwachting dat, overeenkomstig het eerste lid, "op wetenschappelijke basis" de gebieden worden bepaald die door een zwaar ongeval gevaar zouden kunnen lopen, de afbakening van die gebieden "op empirische basis" dient te gebeuren.

Zoals is gebleken uit de aan de Raad van State verstrekte toelichting (1), kan ook voor de door artikel 2 van het ontwerp beoogde wetswijziging geen verantwoording worden gevonden in een wijziging van de richtlijn 82/501/EEG of zelfs in enige andere nieuwe verplichting "voortvloeiend uit internationale verdragen ... (of) ... akten".

Ook voor artikel 2 van het ontwerp biedt artikel 12 van de wet van 21 januari 1987 derhalve geen voldoende rechtsgrond.

1.2.3. Artikel 4, § 2, van het ontwerp ten slotte strekt ertoe artikel 7, § 2, van de wet van 21 januari 1987 aan te vullen met een bepaling luidens welke de Koning de retributies ten bate van de Staat vaststelt voor het dekken van de bestuurs- en werkingskosten waartoe o.m. het opstellen van de rampenplannen aanleiding geeft.

.../...

---

(1) Zie ook het zesde lid van de aanhef.

Ook voor deze wetswijziging blijkt de Regering niet de vereiste rechtsgrond te kunnen vinden in het meergenoemde artikel 12 van de wet : niet alleen kan geen internationaal-rechtelijke bepaling worden aangewezen waaruit de verplichting zou volgen om een heffing als bedoeld in artikel 4, § 2, van het ontwerp in te voeren (1), maar bovendien is het invoeren van een dergelijke heffing - ongeacht of ze moet worden aangemerkt als een belasting of als een retributie - een aan de wetgever voorbehouden aangelegenheid (artikelen 110, § 1, en 113 van de Grondwet).

2. In zijn eerdervermeld advies van 6 maart 1985 heeft de Raad van State aangenomen dat de bepalingen van het hem voorgelegde wetsontwerp welke betrekking hadden op het opstellen van rampenplannen met het oog op de hulpverlening aan de bevolking, de bevoegdheden overstegen welke door artikel 6, § 1, II, 1° en 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aan de Gewesten waren toegewezen inzake de bescherming van het leefmilieu in het algemeen en inzake de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven in het bijzonder. Het vaststellen van dergelijke bepalingen moet,

.../...

---

(1) De verplichting om een dergelijke heffing in te voeren volgt inzonderheid niet uit het in het derde lid van de aanhef van het ontwerp vermelde artikel 130 R.2. van het E.E.G.-Verdrag, welk artikel als algemene beleidsregel stelt dat "het optreden van de Gemeenschap op milieugebied berust op ... het beginsel dat de vervuiler betaalt".

volgens dat advies, worden geacht tot de bevoegdheid van de nationale overheid te zijn blijven behoren, omdat het ter zake gaat om "een aangelegenheid die kennelijk behoort tot de bevoegdheid inzake civiele bescherming en tot de algemene politiebevoegdheid van de nationale overheid".

Dezelfde redenering kan - ook na de wijziging van artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 door de wet van 8 augustus 1988 - worden gehouden met betrekking tot de artikelen 4, § 1, 7 en 8 van het ontwerp (de enige artikelen waarvan hiervoren sub 1.1. werd aangenomen dat ze in het ontworpen besluit kunnen worden behouden). Naast een aanpassing van het toepassingsgebied van de wet van 21 januari 1987 (artikelen 7, eerste lid, en 8), hebben deze bepalingen immers inzonderheid betrekking op de informatie over veiligheidsmaatregelen en de bij een ongeval te volgen gedragslijn welke de Minister tot wiens bevoegdheid de Civiele Bescherming behoort, moet meedelen aan personen die kunnen worden getroffen door een zwaar ongeval ten gevolge van een industriële activiteit.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

Gelet op de algemene opmerkingen 1.2.1. tot 1.2.3. dienen het derde, het vijfde en het zesde lid van de aanhef te worden weggelaten.

.../...

Artikel 4, § 1 (dat artikel 1 wordt).

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"Artikel 7, § 2, 2°, van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten wordt vervangen door de volgende bepaling :".

+

De redactie van de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 7, § 2, 2°, kan worden verbeterd door in fine van die bepaling te schrijven :

"... zonder dat deze daarom behoeven te verzoeken; deze gegevens met passende tussenpozen opnieuw mede te delen en ze te gepasten tijde bij te werken;".

Ook de Franse tekst van hetzelfde ontworpen artikel ware beter als volgt gesteld : "... au moins les éléments figurant à l'annexe V ... en cas d'accident; de réitérer ces éléments à intervalles appropriés et de les mettre à jour aux moments appropriés;".

+

Ter wille van de overeenstemming met artikel 8, lid 1, van de richtlijn 82/501/EEG, zoals gewijzigd door de richtlijn 88/610/EEG, dient het ontworpen artikel 7, § 2, 2°, bovendien te worden aangevuld met volgende bepaling : "alsook de informatie ter beschikking van het publiek te stellen;".

Artikel 7 (dat artikel 2 wordt).

Voorgesteld wordt dit artikel als volgt te redigeren :

"In de bijlagen van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° bijlage II, gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 oktober 1987, wordt vervangen door de in bijlage A bij dit besluit opgenomen bepalingen;

2° de bijlagen worden aangevuld met de in bijlage B bij dit besluit opgenomen bijlage V".

Artikel 8 (dat artikel 3 wordt).

In de Nederlandse tekst van paragraaf 2, tweede streepje, vervange men de woorden "de plaats en vestiging ..." door "de plaats van vestiging ...".

Bijlage A.

Ook onderaan bijlage A dienen de formule "Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van ..." en dezelfde ondertekeningen als die van het besluit zelf te worden aangebracht.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Aux termes de l'article 12 de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles, "le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, fixer dans le cadre du champ d'application de la loi, toutes les règles nécessaires en vue d'assurer l'exécution des obligations résultant des traités internationaux et des actes internationaux pris en vertu de ces traités. Ces mesures peuvent porter abrogation ou modification des dispositions légales".

L'avis du Conseil d'Etat n° L. 16.551/8 du 6 mars 1985 (1) a précisé, à propos de la disposition précitée que "selon les renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, il s'agirait principalement, ..., de modifications qui seraient apportées à la directive (2) et qui nécessiteraient une modification des dispositions de la loi en projet ..." et "que l'habilitation ne peut porter sur des matières que la Constitution réserve au pouvoir du législateur, ni sur des matières que la loi spéciale a attribuées aux Régions".

.../...

---

(1) Doc. parl., Sénat, 899 (1984-85), n° 1, p. 23.

(2) Il s'agissait de la directive du Conseil des Communautés européennes du 24 juin 1982 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles (82/501/CEE), directive dont la loi précitée du 21 janvier 1987 vise, aux termes de son article 1er, "à parfaire l'exécution".

Il ressort également des déclarations faites par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, lors de la discussion de la disposition considérée à la Commission compétente du Sénat, que le pouvoir d'abroger et de modifier des dispositions légales a exclusivement été attribué au Roi, afin de pouvoir adapter la loi en projet aux évolutions de la directive. La disposition visée tend, selon le Secrétaire d'Etat, à éviter que "dans l'avenir, chaque fois que des dispositions de la directive pourraient être abrogées ou étendues, on ne doive recourir, même pour des adaptations mineures, au législateur". Le Secrétaire d'Etat a par ailleurs souligné que la disposition concernée "vise principalement les annexes du projet : certaines d'entr'elles étant précisément sur le point d'être adaptées par la Commission des Communautés européennes" (Doc. parl., Sénat, 257 (1985-86), n° 2, p. 25).

1.1. Au regard des premier et second alinéas de son préambule, l'arrêté royal en projet, qui est soumis pour avis, viserait, notamment, sur la base de l'article 12 de la loi du 21 janvier 1987, cité ci-dessus, à mettre les dispositions de cette loi en concordance avec la directive du Conseil des Communautés européennes 88/610/CEE du 24 novembre 1988 modifiant la directive 82/501/CEE précitée.

Les modifications apportées à la loi du 21 janvier 1987 par l'arrêté en projet s'avèrent toutefois ne se rapporter que de façon limitée aux modifications apportées à la directive 82/501/CEE par la directive 88/610/CEE. Tel n'est, en effet, le cas que des dispositions modificatives inscrites aux articles 4, § 1er, et 7 du projet :

.../...

- l'article 4, § 1er, tend à mettre l'article 7, § 2, 2°, de la loi du 21 janvier 1987 en concordance avec l'article 8, paragraphe 1, de la directive 82/501/CEE, ainsi que cette disposition a été modifiée par la directive 88/610/CEE;

- l'article 7 du projet a pour objet de mettre les annexes de la loi en concordance avec les modifications apportées aux annexes de la directive 82/501/CEE par la directive 88/610/CEE.

La disposition - autonome - figurant à l'article 8 du projet tend à transposer, en droit interne, des dispositions autonomes de la directive 88/610/CEE concernant l'entrée en vigueur de la réglementation remaniée.

En ce qui concerne les articles 4, § 1er, 7 et 8 du projet, leur fondement légal ne pose dès lors aucun problème.

1.2. Des questions se posent toutefois quant à l'existence du fondement légal requis à propos des autres dispositions de l'arrêté en projet.

1.2.1. Les articles 1er, 3, 5 et 6 du projet ont pour objet de modifier l'article 6, § 2, 1°, et l'article 7, §§ 1er, 3 et 4, de la loi du 21 janvier 1987, en ce sens que l'énoncé des ministres auxquels ces dispositions attribuent des pouvoirs et confient des missions, est complété par la mention du "Ministre qui a les Affaires économiques et l'Energie dans ses attributions".

.../...

Le considérant figurant au cinquième alinéa du préambule de l'arrêté en projet précise à cet égard que, du fait que ce Ministre n'est pas mentionné dans les dispositions légales visées, "la directive 82/501/CEE n'est pas appliquée notamment en ce qui concerne les activités exercées sur certains terrains de mines, minières et carrières abandonnées, la sidérurgie et certains dépôts de produits gazeux".

Il apparaît clairement de cette considération - qui se fonde par ailleurs sur une interprétation manifestement erronée de la portée des dispositions légales susvisées (1) - que les modifications de la loi considérées ne peuvent être justifiées par "des obligations résultant des traités internationaux ... (ou) d'actes internationaux pris en vertu de ces traités" qui sont intervenus après l'adoption de la loi du 21 janvier 1987. Le délégué du Gouvernement a d'ailleurs confirmé cette conclusion.

L'article 12 de la loi du 21 janvier 1987 ne procure, en d'autres termes, aucun fondement légal aux articles 1er, 3, 5 et 6 du projet.

.../...

---

(1) Il convient, en effet, de répondre à la question de savoir si la loi du 21 janvier 1987 est ou non applicable à une activité industrielle déterminée en se reportant aux articles 2 et 3 de la loi, et la circonstance qu'il est ou non fait mention, dans les articles 6, § 2, 1°, et 7, §§ 1er, 3 et 4, du Ministre qui a les Affaires économiques et l'Energie dans ses attributions, est sans incidence en la matière.

1.2.2. L'article 2 du projet vise à compléter l'article 6, § 3, de la loi par un second alinéa, en vertu duquel, en attendant, conformément à l'alinéa 1er, que les zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur soient déterminées "sur une base scientifique", il y aura lieu de délimiter ces zones "sur (une) base empirique".

Ainsi qu'il se dégage des précisions fournies au Conseil d'Etat (1), la modification envisagée par l'article 2 du projet ne peut davantage trouver une quelconque justification dans une modification de la directive 82/501/CEE ni même dans quelque autre obligation nouvelle "résultant de traités ... (ou) d'actes internationaux".

L'article 12 de la loi du 21 janvier 1987 ne procure, dès lors, pas davantage un fondement légal suffisant à l'article 2 de l'arrêté en projet.

1.2.3. L'article 4, § 2, du projet tend, enfin, à compléter l'article 7, § 2, de la loi du 21 janvier 1987 par une disposition, aux termes de laquelle le Roi fixe les rétributions au profit de l'Etat en vue de couvrir les frais d'administration et de fonctionnement causés, entre autres, par la mise sur pied de plans d'urgence.

.../...

---

(1) Voir également le sixième alinéa du préambule.

Pour cette modification de la loi également, le Gouvernement ne paraît pas pouvoir trouver le fondement légal requis dans l'article 12 précité de la loi : non seulement, il ne se trouve aucune disposition de droit international dont résulterait l'obligation d'instaurer une rétribution au sens de l'article 4, § 2, du projet (1), mais, de surcroît, l'établissement d'un tel impôt - il est indifférent à cet égard qu'il faille le qualifier de taxe ou de rétribution - est une matière réservée au législateur (articles 110, § 1er, et 113 de la Constitution).

2. Dans son avis du 6 mars 1985 cité plus haut, le Conseil d'Etat a admis que les dispositions de la loi en projet, dont il fut saisi à l'époque, qui concernaient l'établissement de plans d'urgence et d'intervention en faveur de la population, excédaient les compétences attribuées aux Régions par l'article 6, § 1er, II, 1° et 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière de protection de l'environnement, en général, et de police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, en particulier. Selon cet avis, il y a lieu de considérer que l'établissement de dispositions de cet ordre est demeuré de la compétence de l'autorité nationale, s'agissant en l'occurrence d'"une matière qui relève manifestement de la protection civile et de la compétence générale de police de l'autorité nationale".

.../...

---

(1) L'obligation d'instaurer une telle rétribution ne découle notamment pas de l'article 130 R.2. du Traité C.E.E. mentionné au troisième alinéa du préambule du projet, article qui énonce un principe de politique général selon lequel "l'action de la Communauté en matière d'environnement est fondée sur ... le principe du pollueur-payeur".

Même après la modification de l'article 6, § 1er, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 par la loi du 8 août 1988, le même raisonnement peut être tenu à propos des articles 4, § 1er, 7 et 8 du projet (les seuls articles dont le maintien dans l'arrêté en projet a été admis ci-dessus sous 1.1.). Outre une adaptation du champ d'application de la loi du 21 janvier 1987 (articles 7, alinéa 1er, et 8), ces dispositions ont, en effet, notamment trait à l'information sur les mesures de sécurité et sur le comportement correct à adopter en cas d'accident que le Ministre ayant la Protection civile dans ses attributions est chargé de communiquer aux personnes susceptibles d'être affectées par un accident majeur suite à une activité industrielle.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

Eu égard aux observations générales figurant aux points 1.2.1. à 1.2.3., il y a lieu d'omettre les troisième, cinquième et sixième alinéas du préambule.

Article 4, § 1er (devenant l'article 1er).

Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire de la manière suivante :

"L'article 7, § 2, 2°, de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles, est remplacé par la disposition suivante :".

Le texte français de l'article 7, § 2, 2°, en projet, serait mieux rédigé comme suit : "... au moins les éléments figurant à l'annexe V ... en cas d'accident; de réitérer ces éléments à intervalles appropriés et de les mettre à jour aux moments appropriés;".

L'énoncé du texte néerlandais du même article en projet pourrait être amélioré en rédigeant la fin de cette disposition comme suit :

"... zonder dat deze daarom behoeven te verzoeken; deze gegevens met passende tussenpozen opnieuw mede te delen en ze te gepasten tijde bij te werken;".

+

Afin d'assurer la concordance avec l'article 8, paragraphe 1, de la directive 82/501/CEE, tel qu'il a été modifié par la directive 88/610/CEE, il conviendrait, en outre, de compléter l'article 7, § 2, 2°, en projet par la disposition suivante : "ainsi que de mettre ces informations à la disposition du public;".

Article 7 (devenant l'article 2).

Il est suggéré de rédiger cet article de la manière suivante :

"Les modifications suivantes sont apportées aux annexes de la même loi :

.../...

1° l'annexe II, modifiée par l'arrêté royal du 1er octobre 1987, est remplacée par les dispositions figurant à l'annexe A du présent arrêté;

2° les annexes sont complétées par l'annexe V figurant à l'annexe B du présent arrêté".

Article 8 (devenant l'article 3).

Dans la version néerlandaise du paragraphe 2, deuxième tiret, il y aurait lieu de remplacer les mots "de plaats en vestiging ..." par "de plaats van vestiging ...".

Annexe A.

Au bas de l'annexe A, il convient également d'inscrire la formule "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ..." et d'apposer les mêmes signatures que celles qui figurent dans l'arrêté même.

De kamer was samengesteld uit

de Heer Monsieur	: J. NIMMEGEERS,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
de Heer Monsieur	: W. DEROOVER,		
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
de Heren Messieurs	: J. GIJSSELS, J. HERBOTS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: F. LIEVENS,	griffier, greffier.	

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. J. NIMMEGEERS.